



## 1 ОПИСАНИЕ

### 1.1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Это устройство служит для сверления всех видов материалов из дерева (пиломатериалов, фанеры, панелей, композиционной плиты и картона), керамических, пластмассовых, стекловолоконных, ламинированных и металлических изделий.

### 1.2 ОБЗОР

Рис. 1.

- |                                     |                             |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1 Двухступенчатая передача ( HI-LO) | 5 Курковый выключатель      |
| 2 Кольцо регулировки усилия         | 6 Зажим для крепления ремня |
| 3 Быстрозажимной патрон             | 7 Кнопка реверса            |
| 4 Светодиодный рабочий осветитель   |                             |

## 2 ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

### ▲ ВНИМАНИЕ

Удостоверьтесь, что вы следуете/выполняете все инструкции ТБ.

См. руководству по ТБ.

## 3 МОНТАЖ

### 3.1 РАСПАКОВКА МАШИНЫ

### ▲ ВНИМАНИЕ

Перед эксплуатацией необходимо удостовериться, что машина собрана правильно.

### ▲ ВНИМАНИЕ

- Машину запрещается использовать при повреждении ее компонентов.
- При отсутствии каких-либо компонентов машину эксплуатировать запрещено.
- Если элементы машины повреждены или отсутствуют, обратитесь в сервисный центр.

1. Вскройте упаковку.
2. Ознакомьтесь с документацией, содержащейся в коробке.
3. Выньте несобранные компоненты из коробок.
4. Выньте машину из коробки.
5. Необходимо утилизировать коробку и упаковку в соответствии с местными требованиями.

### 3.2 УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Рис. 2.

### ▲ ВНИМАНИЕ

- При повреждении аккумулятора или зарядного устройства замените их.
- Прежде чем установить или вынуть аккумулятор, отключите пилу и дождитесь остановки электродвигателя.
- Изучите и выполните инструкции из руководства по эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства.

1. Совместите ребра на аккумуляторе с канавками в батарейном отсеке.
2. Установите аккумулятор в батарейный отсек, пока он не защелкнется на месте.
3. При установке аккумулятора на штатное место раздастся характерный щелчок.

### 3.3 ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

Рис. 3.

1. Нажмите и удерживайте кнопка извлечения аккумулятора.
2. Выньте аккумуляторную батарею из машины.

### 3.4 УСТАНОВКА НАСАДКИ

Рис. 4.

1. Переместите кнопку реверса в центральное положение, чтобы заблокировать курковый выключатель.
2. Разведите или сведите зажимные губки патрона до образования отверстия нужного диаметра.
3. Направьте шуруповерт вверх, чтобы насадка не выпала из патрона.
4. Установите насадку в патрон.
5. Затяните патрон.

### і ПРИМЕЧАНИЕ

Для затяжки зажимных губок патрона поверните корпус патрона. Не отпускайте или не зажимайте губки гаечным ключом.

### ▲ ВНИМАНИЕ

Поместите насадку в зажимные губки патрона. Не устанавливайте насадку в зажимные губки патрона под углом.

### 3.5 СНЯТИЕ НАСАДКИ

Рис. 5.

1. Переместите кнопку реверса в центральное положение, чтобы заблокировать курковый выключатель.
2. Разведение зажимных губок патрона.
3. Снимите насадку.

## ▲ ВНИМАНИЕ

Будьте готовы к броскам устройства при застревании насадки. При возникновении такой ситуации шуруповерт может застревать или создавать броски в противоположном вращению направлении, что, в свою очередь, может привести к потере контроля над устройством. Неготовность к такому развитию событий может привести к серьезным травмам.

## 4 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ▲ ВНИМАНИЕ

Необходимо всегда надевать защитные очки.

### ▲ ВНИМАНИЕ

Не используйте никаких принадлежностей или аксессуаров, не рекомендованных производителем данного продукта.

### 4.1 ЗАПУСК МАШИНЫ

Рис. 6.

#### i ПРИМЕЧАНИЕ

Машина не будет работать до тех пор, пока кнопка реверса не будет полностью нажата влево или вправо. Не используйте машину на низких скоростях продолжительное время.

1. Нажмите курковый выключатель, чтобы ВКЛ.(I) машину.

### 4.2 ОСТАНОВКА МАШИНЫ

Рис. 6.

1. Отпустите курковый выключатель, чтобы ОТКЛ. (O) машину.

### ▲ ВНИМАНИЕ

Отпустите курковый выключатель и дайте муфте полностью остановиться.

### 4.3 ЗАДАЙТЕ ТРЕБУЮЩУЮСЯ СКОРОСТЬ

Рис. 6.

1. Для увеличения скорости сильнее нажмите на курковый выключатель.
2. Для уменьшения скорости отпустите курковый выключатель.

### 4.4 РЕГУЛИРОВКА КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА

Рис. 7.

1. Поверните по часовой стрелке (1), чтобы увеличить крутящий момент.
2. Поверните против часовой стрелки (2), чтобы уменьшить крутящий момент.

### 4.5 РЕГУЛИРОВКА ДВУХСКОРОСТНОЙ ЗУБЧАТОЙ ПЕРЕДАЧИ

Рис. 8.

Машина имеет двухскоростную зубчатую передачу для сверления или завинчивания на низкой LO (1) или на высокой HI (2) скоростях. Ползунковый переключатель расположен сверху машины.

1. При включении низкой LO (1) скорости, скорость снижается, при этом мощность и крутящий момент машины увеличиваются.
2. При включении высокой HI (2) скорости, скорость увеличивается, при этом мощность и крутящий момент машины уменьшаются.

### ▲ ВНИМАНИЕ

Низкая LO (1) скорость используется при необходимости создания высокой мощности и крутящего момента, а высокая HI (2) скорость — высокоскоростного сверления или завинчивания.

### 4.6 УСТАНОВКА КНОПКИ РЕВЕРСА

У машины над курковым выключателем имеется кнопка реверса насадки (блокировка вращения вперед/назад).

Рис. 9 - 10.

1. При расположении кнопки реверса слева куркового выключателя насадка вращается вперед.
2. При расположении кнопки реверса справа куркового выключателя насадка вращается назад.
3. Поместите кнопку направления в положение ВЫКЛ. (центральное положение), чтобы уменьшить вероятность произвольного запуска перфоратора.

### ▲ ВНИМАНИЕ

Чтобы выключить машину, отпустите курковый выключатель и дайте патрону полностью остановиться.

### ▲ ВНИМАНИЕ

Перед тем, как изменить направление вращения, дайте патрону полностью остановиться.

## **i** ПРИМЕЧАНИЕ

Машина не включится до тех пор, пока кнопка направления не будет полностью нажата влево или вправо.

### 4.7 СВЕРЛЕНИЕ МАТЕРИАЛА

- При необходимости сверления материала с твердой или гладкой поверхностью следует предварительно накернить отверстие. Это будет препятствовать выбегу сверла из центра заготовки.
- При сверлении металлических заготовок насадку необходимо смазать маслом, чтобы не допустить ее перегрева. Масло продлевает срок службы и работоспособность насадки.
- Если насадка застревает в заготовке или при «опрокидывании» перфоратора, немедленно отпустите курковый выключатель. Удалите насадку из заготовки и определите причину ее застревания.

## **i** ПРИМЕЧАНИЕ

У перфоратора имеется электрический тормоз. При отпуске куркового выключателя патрон останавливается. При нормальной работе тормоза через вентиляционные отверстия на корпусе видны искры. Это свидетельствует о нормальной работе тормоза.

### СВЕРЛЕНИЕ ДРЕВЕСИНЫ

Для обеспечения максимальной производительности используйте стальные высокоскоростные сверла для работы по дереву.

1. В самом начале необходимо выполнять сверление на низкой скорости, чтобы сверло не выбежало из начальной точки. При застревании сверла необходимо увеличить скорость работы перфоратора.
2. При сквозном сверлении за целевую заготовку необходимо заложить деревянный брусок, чтобы предотвратить образование сколов и зазубрин на краях отверстия с другой стороны заготовки.

### СВЕРЛЕНИЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ЗАГОТОВОК

Для обеспечения максимальной производительности используйте стальные высокоскоростные сверла для работы по дереву или металлу.

1. В самом начале необходимо выполнять сверление на низкой скорости, чтобы сверло не выбежало из начальной точки.
2. Поддерживайте постоянную скорость и нажим на перфоратор, чтобы при сверлении насадка не перегревалась. При приложении слишком сильного нажима: Перегревается сверло; изнашивается подшипник; подгорание или изгибание насадки; отклонение от центра отверстия и нарушение формы отверстий.
3. При сверлении широких отверстий в металлических изделиях необходимо вначале проделывать в них небольшие отверстия малым сверлом, а затем

работать большим сверлом. При этом необходимо смазать сверло маслом, чтобы обеспечить его эффективность и увеличить срок его службы.

## 5 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### **▲** ВНИМАНИЕ

Не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, материалов на основе нефти с пластмассовыми элементами. Химические вещества могут привести к повреждению и порче пластмассовых компонентов.

### **▲** ВНИМАНИЕ

Запрещается использовать сильные растворители или мощные средства для очистки пластмассового корпуса и компонентов машины.

### **▲** ВНИМАНИЕ

Выньте аккумуляторную батарею из машины до выполнения техобслуживания.

### 5.1 СНЯТИЕ ПАТРОНА

Патрон можно снять и заменить на новый.

## **i** ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание: перед снятием патрона заблокируйте курковый выключатель, поместив селектор направления вращения в центральное положение, и выньте аккумулятор.

- Аккуратно разведите зажимные губки патрона и, поместив крестовую отвертку в патрон шуруповерта, отвинтите крепежный винт по часовой стрелке.
- Теперь корпус патрона можно отвинтить вручную против часовой стрелки.

### 5.2 СНОВА ЗАТЯНИТЕ ПАТРОН

- Совместите отверстие в патроне со шпинделем и затяните патрон по часовой стрелке до характерного щелчка. Зажимные губки будут сведены.
- Поворачивая патрон против часовой стрелки с умеренным усилием разведите зажимные губки. Совместите отверстие в патроне со шпинделем и, поместив крестовую отвертку в патрон шуруповерта, завинтите крепежный винт против часовой стрелки.

## 6 ОЧИСТКА МАШИНЫ

### **▲** ВНИМАНИЕ

Машина должна быть сухой. Сырость может привести к опасности поражения электротоком.

- Очистите вентиляционные отверстия пылесоса от мусора.

- Запрещается распылять или наносить на воздухозаборные отверстия растворители.
- Очистите корпус и пластмассовые компоненты машины влажной и мягкой тканью.

## 7 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение	24 В
Скорость холостого хода	0-380 / 0-1450 мин <sup>-1</sup>
Патрон	13 мм Бесключевой
Муфта	18 Положения + сверление
Усилие	35 Нм
Масса без АКБ	1.03 кг
Модель батареи	G24B2 / G24B4 и другие модели серии BAG
Модель зарядного устройства	2913907 и другие модели серии САГ
Измеренный уровень звукового давления	76.3 дБ(А), K <sub>рА</sub> = 5 дБ(А)
Измеренный уровень шума	87.3 дБ(А), K <sub>wА</sub> = 5 дБ(А)
Значение вибрации	< 2.5 м/с <sup>2</sup> , K = 1,5 м/с <sup>2</sup>

### Рекомендуемая температура окружающей среды:

Пункт	Температура
Диапазон температур при хранении устройства	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Диапазон температур работы устройства	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Диапазон температур при зарядке АКБ	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Диапазон температур при работе зарядного устройства	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Диапазон температур при хранении АКБ	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Диапазон температур при разрядке АКБ	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

## 8 ГАРАНТИЯ

(Полный текст гарантийных положений и условий представлен на веб-странице Greenworks)

Гарантия Greenworks составляет: 3 года на продукт и 2 года на АКБ (бытовое/личное использование) с даты покупки. Эта гарантия распространяется на производственные дефекты. По гарантии дефектное устройство подлежит ремонту или замене. При неправильном использовании устройства или использовании его в нарушение указаний из руководства

для владельца гарантия на устройство аннулируется. Нормальный износ и убыть компонентов не покрываются гарантией. На гарантию оригинального производителя не влияет никакая дополнительная гарантия, предлагаемая дилером или продавцом.

Для требования гарантии необходимо вернуть дефектный продукт в пункт покупки вместе с доказательством покупки (чеком).

## 9 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Название и адрес производителя:

Название: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Адрес: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Швеция

Имя и адрес ответственного составителя документации:

Название: Питер Седерстрем (Peter Söderström)  
Адрес: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Швеция

Настоящим свидетельствуем, что продукт

Категория: Дрель-шуруповерт на  
Модель: DDG401  
Серийный номер: См. паспортную табличку продукта  
Год выпуска: См. паспортную табличку продукта

- удовлетворяет соответствующим требованиям Директивы о машинном оборудовании 2006/42/EC.
- удовлетворяет соответствующим требованиям следующих директив ЕС:
  - 2011/65/EU и (EU)2015/863
  - 2014/30/EU

Также заявляем, что продукт соответствует следующим (частям/статьям) единых европейских стандартов:

- EN 62841-1; EN 62841-2-1; EN 55014-1; EN 55014-2; IEC 62321-3-1; IEC 62321-4; IEC 62321-5; IEC 62321-6; IEC 62321-7-1; IEC 62321-7-2; IEC 62321-8

Место, дата: Malmö,  
01.01.2020

Подпись: Тэд Ку (Ted Qu),  
директор по качеству

Ted Qu